UTENOS KOLEGIJA
Gauta
2016-02-05 Nr. V9-43

STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

Biudžetinė įstaiga, A. Goštauto g. 12, 01108 Vilnius, tel. (8 5) 210 77 82, faks. (8 5) 213 25 53, el. p. skvc@skvc.lt
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 111959192

Utenos kolegijai
Maironio g. 7
LT-28142 Utena

Į 2015-04-29 Nr. V10-106

PAŽYMA
DĖL VYKDOMOS STUDIJŲ PROGRAMOS IŠORINIO ĮVERTINIMO

2016-02-01 Nr. SV5-26

Atsakydami į Jūsų raštą „Dėl vykdomos studijų programos akreditavimo“, kuriame prašėte vertinti ir akredituoti Jūsų kolegijoje vykdomą studijų programą, informuojame, kad, vadovaujantis Studijų programų išorinio vertinimo ir akreditavimo tvarkos aprašo[1] (toliau – Aprašas) V skyriumi bei Vykdomų studijų programų vertinimo metodikos[2] (toliau – Metodika) II skyriumi, Studijų kokybės vertinimo centro (toliau – Centras) pasitelkti ekspertai atliko šios Utenos kolegijoje vykdomos studijų programos (toliau – Programa) išorinį vertinimą:

Valstybinis kodas	Programos pavadinimas	Bendras įvertinimas (balais)	Numatomas sprendimas dėl akreditavimo
653N18005	*Transporto verslas*	18	Akredituotina 6 metams

Pažymėtina, kad ekspertų parengtos išorinio vertinimo išvados, vadovaujantis Metodikos 13, 47, 49 punktais, taip pat Studijų vertinimo komisijos nuostatų[3] 6 punktu, buvo svarstytos 2016 m. sausio 15 d. Studijų vertinimo komisijos (toliau – Komisija) posėdyje. Komisija pritarė Programos vertinimo išvadoms.

Centras, atsižvelgdamas į ekspertų parengtas Programos vertinimo išvadas bei Komisijos siūlymą, vadovaudamasis Aprašo IV ir V skyrių nuostatomis, priėmė sprendimą Programą įvertinti teigiamai, kadangi bendras Programos įvertinimas sudaro ne mažiau kaip 12 balų ir nė viena vertinama sritis nėra įvertinta „nepatenkinamai“. Sprendimo motyvai yra išdėstyti šios pažymos priede.

Nesutikdami su šiuo Centro sprendimu, Jūs turite teisę, vadovaudamiesi Metodikos 135 punktu, Centrui pateikti argumentuotą apeliaciją per 20 dienų nuo šio sprendimo išsiuntimo dienos.

Įsiteisėjus šiam Centro sprendimui vadovaujantis Aprašo IV skyriumi, Centras priims atitinkamą sprendimą dėl įvertintų studijų programų akreditavimo.

Primename, kad vadovaujantis Mokslo ir studijų įstatymo (Žin., 2009, Nr. 54-2140) 41 straipsnio 2 dalimi ir Aprašo 35 punktu, aukštoji mokykla turi viešai skelbti atlikto vertinimo rezultatus.

---

[1] Patvirtintas Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2009 m. liepos 24 d. įsakymu Nr. ISAK-1652 (Žin., 2009, Nr. 96-4083).
[2] Patvirtinta Centro direktoriaus 2010 m. gruodžio 20 d. įsakymu Nr. 1-01-162 „Dėl vykdomų studijų programų vertinimo metodikos patvirtinimo“ (Žin., 2010, Nr. 156-7954).
[3] Patvirtinta Centro direktoriaus 2010 m. sausio 18 d. įsakymu Nr. 1-01-9 (Žin., 2010, Nr. 9-476; 2011-12, Nr.162-7735).

PRIDEDAMA. Utenos kolegijos pirmosios pakopos studijų programos *Transporto verslas* (valstybinis kodas – 653N18005) 2016-01-13 ekspertinio vertinimo išvadų Nr. SV4-32 išrašas anglų kalba ir jo vertimas į lietuvių kalbą, 6 lapai.

L.e. direktoriaus pareigas Nora Skaburskienė

A.V.

Renata Grinaitė, tel. nr. (8 5) 210 77 26, el. p. renata.grinaite@skvc.lt

EXTRACT OF FIRST CYCLE STUDY PROGRAMME *TRANSPORT BUSINESS* (STATE CODE – 653N18005) AT UTENA COLLEGE 2016-01-13 EVALUATION REPORT NO. SV4-32

Susipažinau
Marinka
2016-02-05

STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

UTENOS KOLEGIJOS
STUDIJŲ PROGRAMOS
TRANSPORTO VERSLAS (valstybinis kodas – 653N18005)
VERTINIMO IŠVADOS

EVALUATION REPORT
OF *TRANSPORT BUSINESS (state code – 653N18005)*
STUDY PROGRAMME
At UTENA COLLEGE

1. **Prof. Dr. Andreas Knorr (team leader),** *academic*
2. **Assoc. Prof. Kristiina Tonnisson,** *academic*
3. **Assoc. Prof. Zoltan Sipos,** *academic*
4. **Mr. Giedrius Romeika,** *academic*
5. **Mr. Tadas Medineckas,** *representative of social partners*
6. **Mr. Rimvydas Labanauskis,** *student representative*

Evaluation Coordinator –
Ms. Renata Grinaitė

Išvados parengtos anglų kalba
Report language – English

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	***Transporto verslas***
Valstybinis kodas	653N18005
Studijų sritis	Socialiniai mokslai
Studijų kryptis	Verslas
Studijų programos rūšis	Koleginės studijos
Studijų pakopa	Pirmoji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinė (3), ištęstinė (4)
Studijų programos apimtis kreditais	180
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Transporto ir logistikos profesinis bakalauras
Studijų programos įregistravimo data	2012-03-20

INFORMATION ON EVALUATED STUDY PROGRAMME

Title of the study programme	***Transport Business***
State code	653N18005
Study area	Social Sciences
Study field	Business
Type of the study programme	College studies
Study cycle	First
Study mode (length in years)	Full-time (3), Part-time (4)
Volume of the study programme in credits	180
Degree and (or) professional qualifications awarded	Professional Bachelor in Transport and Logistics
Date of registration of the study programme	20 March, 2012

© Studijų kokybės vertinimo centras
The Centre for Quality Assessment in Higher Education

<...>

V. GENERAL ASSESSMENT

The study programme *Transport Business* (state code – 653N18005) at Utena College is given **positive** evaluation.

Study programme assessment in points by evaluation areas.

No.	Evaluation Area	Evaluation of an area in points*
1.	Programme aims and learning outcomes	3
2.	Curriculum design	3
3.	Teaching staff	3
4.	Facilities and learning resources	3
5.	Study process and students' performance assessment	3
6.	Programme management	3
	Total:	**18**

*1 (unsatisfactory) - there are essential shortcomings that must be eliminated;
2 (satisfactory) - meets the established minimum requirements, needs improvement;
3 (good) - the field develops systematically, has distinctive features;
4 (very good) - the field is exceptionally good.

<...>

IV. SUMMARY

To summarize, the reviewers found the Transport Business study programme at Utena College to be good with respect to all assessment criteria.

Some room for improvement was identified in the following areas:

- Curriculum design: efforts should focus on reducing the number of learning outcomes to make them more manageable for programme management and more concrete for teaching staff, students and stakeholders alike. Moreover, course contents should be enhanced to include more general business-related topics, especially logistics.
- Facilities: teaching equipment, especially the availability of programme-related software, is a major strong point of the programme, while some other facilities (auxiliary facilities) deserve a facelift. Namely, to use the elevator (lift) in the main building is a problem because of the small capacity. Heating was inadequate while we were staying there. It may be uncomfortable for the students as well.
- Students' assessment: while students are assessed in an appropriate manner to ensure that intended learning outcomes are achieved, the high weight on the final exam – currently 60% of the final grade - should be lowered.
- Programme management: formal structures and procedures should be strengthened. While the educational programme seems to be well organized and performing properly, the formality of regulation is not fully visible. We recommend that formal structures and

procedures would be strengthened, documentation of achievements would be more regular (e.g. written minutes of meetings documented).

<...>

III. RECOMMENDATIONS

1. While leaning outcomes are well defined, consideration should be given to reduce their number to make them more manageable for programme management, teaching staff and students.
2. Foreign languages – especially Russian and English - should be integrated more comprehensively into the program. In particular, language training should not be limited to professional terminology. Moreover, language courses should be offered throughout the entire duration of the program.
3. Logistics – as opposed to transport - contents in the programme should be made more visible in course denominations.
4. The weight of the final examination in the calculation of the final grade should be reduced. Instead, more weight should be given to the grades of the individual courses.
5. More emphasis should be given on applied research by students.

<...>

Vertimas iš anglų kalbos

UTENOS KOLEGIJOS PIRMOSIOS PAKOPOS STUDIJŲ PROGRAMOS *TRANSPORTO VERSLAS* (VALSTYBINIS KODAS – 653N18005) 2016-01-13 EKSPERTINIO VERTINIMO IŠVADŲ NR. SV4-32 IŠRAŠAS

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Utenos kolegijos studijų programa *Transporto verslas* (valstybinis kodas – 653N18005) vertinama **teigiamai**.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	3
2.	Programos sandara	3
3.	Personalas	3
4.	Materialieji ištekliai	3
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	3
6.	Programos vadyba	3
	Iš viso:	**18**

* 1 - Nepatenkinamai (yra esminių trūkumų, kuriuos būtina pašalinti)
2 - Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)
3 - Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)
4 - Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

<...>

IV. SANTRAUKA

Utenos kolegijos vykdomą studijų programą *Transporto verslas* ekspertai pagal visus vertinimo kriterijus vertina gerai.

Nustatytas poreikis gerinti šias sritis:

- Programos sandara: reikėtų pasistengti sumažinti studijų rezultatų skaičių, kad programos vykdytojams būtų lengviau juos valdyti, o akademiniam personalui, studentams ir socialiniams dalininkams – suprasti. Be to, dalykų turinys turėtų būti pagerintas ir apimti daugiau bendrojo pobūdžio su verslu susijusių temų, ypač logistikos.
- Materialieji ištekliai: mokymo priemonės ir ypač su studijų programa susijusios programinės įrangos prieinamumas yra stipriausias programos elementas, o kitus išteklius (pagalbines priemones) jau reikėtų atnaujinti. Pavyzdžiui, dėl nedidelės keliamosios galios sudėtinga naudotis liftu pagrindiniame pastate. Ekspertų vizito metu patalpos nebuvo gerai šildomos. Tokia padėtis gali kelti nepatogumų studentams.
- Studentų pasiekimų vertinimas: nors studentų pasiekimai vertinami tinkamai siekiant užtikrinti numatomų studijų rezultatų pasiekimą, reikėtų sumažinti baigiamojo egzamino vertinimo svorį, kuris šiuo metu sudaro 60 % galutinio balo.

- Programos vadyba: reikėtų sustiprinti oficialias struktūras ir procedūras. Nors susidaro įspūdis, kad ugdymo programa organizuota gerai ir vykdoma tinkamai, trūksta reglamentavimo oficialumo. Rekomenduojama sustiprinti oficialias struktūras ir procedūras, reguliariau rengti pasiekimų dokumentaciją (pvz., rašytinius susirinkimų protokolus).

<...>

III. REKOMENDACIJOS

1. Nors studijų rezultatai apibrėžti gerai, reikėtų apsvarstyti galimybę sumažinti jų skaičių, kad programos vykdytojams, akademiniam personalui ir studentams būtų lengviau su jais susidoroti.
2. Užsienio kalbos, ypač rusų ir anglų, turėtų būti išsamiau integruotos į studijų programą. Kalbos mokymas neturėtų apsiriboti tik profesine terminija. Be to, kalbos dalykus reikėtų dėstyti per visą studijų programos laikotarpį.
3. Dalykų pavadinimuose turėtų labiau atsispindėti logistikos, o ne transporto turinys.
4. Reikėtų sumažinti baigiamojo egzamino svorį skaičiuojant baigiamąjį balą. Vietoje to daugiau svorio reikėtų suteikti atskirų dalykų įvertinimams.
5. Daugiau dėmesio derėtų skirti studentų taikomiesiems moksliniams tyrimams.

Paslaugos teikėjas patvirtina, jog yra susipažinęs su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.

Vertėjos rekvizitai (vardas, pavardė, parašas)

Rita Sliusarevaitė

UAB „METROPOLIO VERTIMAI“ VERTIMŲ TVIRTINIMUI VILNIUS LIETUVOS RESPUBLIKA REPUBLIC OF LITHUANIA